

## РЕЦЕНЗИЯ

на учебно-методическое пособие:

**Девлетов Р. Р., Шеремет О. В.**  
*«Система работы по формированию произносительных навыков  
английской речи в условиях русско-украинского билингвизма». –  
Симферополь, 2012. – 231 с.*

За годы независимости Украины сформировано законодательное поле сферы образования, разработана нормативно-правовая база для развития национальной системы образования, основанной на принципах гуманизма, демократии, национального сознания, взаимоуважения между нациями и народами.

Ученики национальных сообществ сегодня изучают не только русский язык, но и те языки, которые в предыдущие десятилетия не были или почти не были включены в процесс образования в школах Украины (болгарский, новогреческий, крымскотатарский, польский, иврит и т.д.). Расширение круга языков и усиление методической и дидактической базы преподавания языков, которые изучаются в школе, сегодня имеет значение не только с позиции учета интересов национальных меньшинств, но и всего украинского общества.

Рецензируемое учебно-методическое пособие представляет собой значительный лингводидактический вклад в процесс подготовки будущих учителей английского языка в начальных классах.

Осуществление работы по формированию произносительных навыков английской речи учащихся в условиях сложившегося русско-украинского двуязычия провоцирует интерференционные явления.

Рецензируемое учебно-методическое пособие направлено на предупреждение этих явлений и облегчение процесса усвоения орфоэпических норм неродственного языка.

Лингвистическая ценность предлагаемого пособия, на мой взгляд, заключается в том, что синхронно изучаемые языки используются авторами в качестве инструмента познания и овладения учебным предметом (английским языком).

Методическая ценность и новизна предлагаемого пособия видится в непосредственном выполнении предложенной авторами системы сопоставительных подготовительных, тренировочных и контрольных упражнений, в результате которых становится возможным формирование прочных акустико-артикуляционных компетентностей учащихся.

Инновационными в предложенной работе выступают разработанные авторами би- и трилингвальные сопоставительные таблицы в учебных целях,

содержащие фонетические и артикуляционные характеристики звуков английского, русского и украинского языков.

Считаю необходимым отметить, что весьма целесообразным является предложенный алгоритм работы со схемами сагиттальных разрезов органов речевого аппарата, участвующих в образовании соизучаемых звуков, что существенно облегчает процесс восприятия и осознания учащимися сходств и различий орфоэпических систем контактирующих языков.

Авторами пособия показано, что технология обучения является новым направлением развития дидактики языка, которая исследует учебные формы, методы и средства в их системном сочетании. Авторами выстроена классификация общих и инновационных технологий обучения языку, начиная с начальных классов. В предлагаемом пособии прослеживается мысль, что дополнение дидактической системы принципами демократизации и гуманизации образования предопределяет существенные изменения в определении целей, структуры, содержания, форм и методов обучения и применении личностно-ориентированного и компетентностного подходов.

Преимущество предлагаемого пособия видится также и в том, что в нём четко структурирована подача языкового и речевого материала. Фонетические, лексические, синтаксические единицы, используемые в упражнениях, отобраны с учетом принципа минимизации содержания языкового обучения и соответствуют особенностям восприятия и познавательным возможностям начинающих изучать английский язык.

Рецензируемое пособие является эффективным средством формирования лингвистической, социокультурной и общеобразовательной компетенций младших школьников.

Тем не менее, в рецензируемом пособии отмечены определенные недочеты. Так, встречаются грамматические и технические ошибки, в транскрипции некоторых слов неверно подана долгота / краткость английских гласных звуков. Однако это никак не снижает ценности предлагаемого авторами материала.

На мой взгляд, учет и устранение этих не столь важных для всего содержания пособия недостатков существенно повысит качество содержания предлагаемого пособия, которое, подчеркну еще раз, учитывая специфику изучения английского языка в условиях русско-украинского двуязычия, без сомнения послужит эффективным средством формирования и развития мультилингвальной языковой и речевой личности.

Рецензируемое пособие может быть полезно учителям-языковедам, студентам педагогических и филологических факультетов, репетиторам, а также родителям учащихся.

Считаю, что предлагаемое авторами пособие может быть рекомендовано к широкому применению в педагогической практике, принося тем самым неоценимую помощь учителям начальных классов в деле формирования и воспитания коммуникативной межкультурной компетентности младших школьников.

**Ю. А. Шепель**, доктор филологических наук, профессор,  
заведующий кафедрой перевода  
и лингвистической подготовки иностранцев  
Днепропетровского национального  
университета им. О. Гончара

*Поступила в редакцию 07.04.2013 г.*